



PR 18/05/01 CONTRACT DE VINZARE-CUMPARARE

PR 18/05/01 ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖ

№ BUY0049

№ BUY0049

21.12.2020

mun. Chișinău

"SUPRATEN" S.A., în persoana Directorului General, dnul Nicolae Tricolici, ce acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Vânzător", pe de o parte, și

"NISPROFCON SRL", în persoana Directorului, dnul/dna Guțanu Pavel, ce acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Cumpărător", pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract, convenind asupra următoarelor:

I. NOȚIUNI GENERALE

- 1.1. Pentru realizarea scopurilor prezentului Contract noțiunile prezentate mai jos vor avea următoarele definiții:
Marfa - produsele comercializate de Vânzător, inclusiv produsele „SUPRATEN”.
Produsele „SUPRATEN” - materiale de construcție produse de compania „SUPRATEN”.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 2.1. Vânzătorul va vinde Cumpărătorului, iar Cumpărătorul va cumpăra de la Vânzător marfa, comercializată de Vânzător, conform termenelor și condițiilor stipulate în prezentul contract, în cantitățile prevăzute de factura fiscală.

III. CONDIȚII DE LIVRARE, PREȚUL ȘI MODALITATEA DE PLATĂ

- 3.1. Livrarea se va efectua conform facturii fiscale, în condiția franco-uzină Vânzător (EXW).
3.2. La produsele „SUPRATEN” Cumpărătorului i se oferă un discount conform price-list-ului aprobat al Vânzătorului:
- pentru produsele din grupa A 25% din prețul de bază al produsului;
- pentru produsele din grupa B 20% din prețul de bază al produsului;
- pentru produsele din grupa C 15% din prețul de bază al produsului.
3.3. La alte mărfuri discount-ul se calculează conform unui tabel de reduceri aprobat, în vigoare la data livrării.
3.4. Achitarea se va efectua în valuta națională a Republicii Moldova, în termen de 30 zile calendaristice din data livrării, în contul Vânzătorului.
3.5. Suma creditului nu va depăși suma de 80 000 lei pentru marfa achiziționată în termenul prevăzut în p. 3.4. al prezentului Contract.
3.6. În scopul interpretării p.p. 3.4., 3.5. data scadenței se considera data survenirii unui din evenimente.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

- 4.1. Vânzătorul se obligă:
4.1.1. Să livreze mărfuri de calitate din asortimentul disponibil, conform listei de prețuri (price-list), valabile la ziua livrării mărfii.
4.1.2. Să anexeze la marfa livrată documentele necesare.
4.1.3. Să examineze reclamațiile Cumpărătorului referitoare la calitatea mărfii timp de 14 (paisprezece) zile calendaristice din momentul parvenirii acestora.
4.1.4. În cazul în care marfa livrată nu corespunde caracteristicilor tehnice, Vânzătorul este obligat să schimbe marfa respectivă timp de 5 (cinci) zile calendaristice, din momentul confirmării viciilor lotului de marfă reclamat, cu condiția că ambalajul corespunde standardelor în vigoare, iar marfa a fost păstrată de către Cumpărător în condiții adecvate corespunzătoare normelor tehnice.
4.1.5. În cazul modificării prețurilor la produsele „SUPRATEN”, a informa Cumpărătorul preventiv cu 15 (cincisprezece) zile calendaristice, iar în cazul în care rata de schimb valută (euro sau dolar) se va majora cu mai mult de 5% - preventiv cu 5 (cinci) zile calendaristice.
4.2. Vânzătorul are dreptul:
4.2.1. În cazul cind Cumpărătorul nu își execută obligația prevăzută la p. 4.3.1. din prezentul Contract, Vânzătorul își rezervă dreptul de a reexamina și modifica unilateral p.p. 3.2., 3.4., 3.5.

21.12.2020

г. Кишинев

"SUPRATEN" S.A., именуемое в дальнейшем "Продавец", в лице Генерального Директора Триколич Н.Я., действующего на основании Устава, с одной стороны и
"NISPROFCON SRL", именуемое в дальнейшем "Покупатель", в лице Директора Guțanu Pavel

, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

I. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1.1. Для достижения целей настоящего Договора каждый из нижеперечисленных терминов имеет следующее значение:
Товар - продукты, продаваемые продавцом, в том числе продукция "SUPRATEN".
Продукция "SUPRATEN" - строительные материалы произведенные компанией "SUPRATEN".

II. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 2.1. Продавец обязуется поставить, а Покупатель принять и оплатить товары, реализуемые Продавцом, в соответствии со сроками и условиями, предусмотренными в настоящем договоре, в количестве указанном в налоговой накладной.

III. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ, СТОИМОСТЬ ТОВАРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

- 3.1. Поставка Товара производится согласно налоговой накладной, на условиях франко-завод Продавца (EXW).
3.2. На продукцию "SUPRATEN" Покупателю предоставляется скидка в соответствии с утвержденным прайс-лист-ом Продавца:
- на продукты группы А 25% от розничной цены Продавца;
- на продукты группы В 20% от розничной цены Продавца;
- на продукты группы С 15% от розничной цены Продавца.
3.3. На остальные товары скидка предоставляется согласно интегрированной таблице Продавца на день поставки.
3.4. Покупателю предоставляется отсрочка платежа 30 дней с момента отгрузки товара.
3.5. Сумма кредита не должна превышать 80 000 лей за Товар, купленный в срок, предусмотренный в п. 3.4. настоящего Договора.
3.6. Срок платежа считается дата наступления любого из указанных в п.п. 3.4 ; 3.5., событий.

IV. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 4.1. Продавец обязан:
4.1.1. Отпускать качественный товар из имеющегося ассортимента в соответствии с прайс-листом (price-list), действительным на день поставки товара.
4.1.2. Сопроводить отгруженный товар соответствующими документами.
4.1.3. В течение 14 (четырнадцати) календарных дней после получения рекламации от Покупателя рассмотреть претензии по качеству товара.
4.1.4. В случае выявления несоответствия товара техническим характеристикам, обменять его в течение 5 (пяти) календарных дней после подтверждения рекламации, с условием, что упаковка соответствует установленным стандартам или техническим условиям на поставленный товар, и товар хранился Покупателем в надлежащих условиях, соответствующих техническим нормам.
4.1.5. В случае изменения цен на продукцию "SUPRATEN", информировать Покупателя, предварительно, за 15 (пятнадцать) календарных дней, а в случае изменения валютного курса (евро или доллара) в большую сторону более чем на 5% - за 5 (пять) календарных дней.
4.2. Продавец имеет право:
4.2.1. В случае невыполнения Покупателем своего обязательства, указанного в п. 4.3.1. из настоящего Договора, Продавец оставляет за собой право пересмотреть и изменить в одностороннем порядке п.п. 3.2., 3.4., 3.5.
4.2.2. В случае несоблюдения Покупателем сроков, указанных в п. 3.4., Продавец имеет право:

PR 18/05/04 red 3 14.09.2020

1/5



SUPRAȚEN

- 6.4 Plata penalităților nu eliberează Părțile de la executarea obligațiilor lor, care reies din prezentul Contract.
- 6.5 Vânzătorul este exonerat de răspundere în cazul încălcării procesului tehnologic de aplicare a produselor de către Cumpărător.

VII. SOLUTIONAREA LITIGIILOR

- 7.1. Eventualele litigii, care vor rezulta în legătură cu prezentul contract, vor fi soluționate pe cale amiabilă. În caz de neînțelegere, orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori rezilierea lui, se va soluționa prin arbitrajul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a R. Moldova. Tribunalul arbitral va judeca litigiul în drept cu aplicarea normelor de drept ale R. Moldova. Limba procedurii arbitrale - limba română.
- 7.2. Tribunalul arbitral va fi compus dintr-un arbitru unic numit prin acordul părților sau în lipsa acestui acord de președintele Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a R. Moldova. Tribunalul arbitral va judeca litigiul în drept cu aplicarea normelor de drept ale R. Moldova.
- 7.3. La discreția Vânzătorului, în calitate de Reclamant, litigiul poate fi soluționat în instanțele judecătorești ale R. Moldova, conform competenței la sediul Reclamantului.

VIII. REZOLUTIUNEA CONTRACTULUI

- 8.1. Prezentul Contract poate fi rezolvit înainte de termen:
- a) prin manifestarea în scris a voinței comune a Părților,
- b) în mod unilateral - la expirarea a 10 (zece) zile din data notificării în scris a celeilalte părți referitor la intențiile sale, în cazul în care aceasta nu respectă regulile și condițiile contractuale, precum și în alte cazuri, prevăzute de prezentul contract și de legislația în vigoare.
- c) Cumpărătorul are dreptul să rezilieze în mod unilateral contractul numai după executarea în volum deplin a obligațiilor sale financiare ce reies din prezentul contract
- Notificarea referitoare la intenția de rezolvire a contractului de către una din părți va fi întocmită în scris și semnată de persoana împuternicită în acest sens, și va conține cauzele rezolvirii prezentului contract.
- d) la expirarea a 10 (zece) zile din momentul notificării în scris a celeilalte părți referitor la apăsarea unui impediment în afara controlului debitorului, dacă partea notificată nu a reacționat în scris în termen de 3 (trei) zile de la recepționarea notificării.
- 8.2. Încheierea prezentului Contract nu înalță obligativitatea executării de către oricare dintre Părți a obligațiilor scadente până la încheierea Contractului. Rezoluțiunea contractului nu împiedică executarea garanțiilor constituite de către Cumpărător în favoarea Vânzătorului în cazul neachitării obligațiilor restante (preț, penalități).

IX. DATELE CU CARACTER PERSONAL

- 9.1. Părțile confirmă înțelegerea dată a cerințelor actualei legislații a Republicii Moldova în domeniul protecției datelor cu caracter personal și se obligă să respecte aceste cerințe privind datele personale care le-au devenit cunoscute în temeiul Contractului.
- 9.2. Fiecare Parte se va asigura că toate datele personale transmise de aceasta către cealaltă Parte în temeiul Contractului sunt obținute în mod legal, sub rezerva respectării tuturor procedurilor necesare și obținerea permisiilor de utilizare ale acestora, în cazurile în care obținerea permisiilor corespunzătoare este impusă de legislația actuală a Republicii Moldova.
- 9.3. Părțile vor procesa datele cu caracter personal exclusiv în scopul specificat în Contract, în instrucțiunile scrise prezentate de Parte pe durata valabilității Contractului și numai în conformitate cu procedura prevăzută de legislația actuală a Republicii Moldova. În momentul în care Partea își pierde posibilitatea de a respecta modul de prelucrare a datelor cu caracter personal specificat (fie ca urmare a modificărilor legislative, sau în alt mod), partea se obligă că să oprească prelucrarea datelor cu caracter personal relevante ale Părții (cu excepția stocării și asigurării securității datelor cu caracter personal) până când o altă Parte va prezenta instrucțiuni pe care le va utiliza respectiv.

PR IN 05-04 rev 3 14.09.2020



VII. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 7.1. Все споры, разногласия и требования возникающие из договора купли продажи, или в связи с ним, в том числе связанные с его заключением, изменением, исполнением, нарушением, расторжением, прекращением и действительностью решаются мирным путем. В случае если договоренности достичь невозможно, разрешается арбитрами Международного Коммерческого Арбитражного Суда при Торгово-Промышленной Палате Р. Молдова в соответствии с Регламентом этого Суда. Решение этого суда обжалованию не подлежит и является обязательным для исполнения.
- 7.2. Арбитражный Суд должен состоять из единого Судьи, назначенного с согласия сторон, или, в случае отсутствия такого согласия, председателем Международного Коммерческого Арбитражного Суда при Торгово-Промышленной Палате Р. Молдова. Арбитражный Суд должен рассматривать спор с применением правовых норм Р. Молдова. Язык арбитражной процедуры – румынский.
- 7.3. На усмотрение Продавца в качестве иста, спор может быть разрешён в компетентных судебных инстанциях Р. Молдова по месту нахождения иста.

VIII. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

- 8.1. Настоящий Договор может быть расторгнут до истечения его срока действия:
- a) по взаимному письменному согласию обеих Сторон;
- б) в одностороннем порядке – по истечении 10 (десяти) дней с момента письменного уведомления другой Стороны о своих намерениях в случае нарушения положений настоящего Договора и по другим основаниям, предусмотренным положениями контракта и действующим законодательством. Покупатель имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке только после полного исполнения своих финансовых обязательств, предусмотренных настоящим Договором.
- Уведомление или претензия на расторжение договора должны быть оформлены письменно и подписаны лицами, заключившими настоящее соглашение или уполномоченные сторонами, содержа причину и предложения по расторжению настоящего Договора;
- в) по истечении 10 (десяти) дней с момента письменного уведомления другой стороны о возникновении препятствий, находящихся вне контроля должника, если уведомленная сторона не дала письменного ответа в течение 3 (трех) дней с момента получения уведомления.
- 8.2. Прекращение действия настоящего контракта не освобождает ни одну из Сторон от выполнения своих подлежащих уплате договорных обязательств, действительных до прекращения действия Договора. Расторжение договора не препятствует выполнению гарантий. Покупателя в пользу Продавца в случае неогашения просроченных обязательств (цена, пени).

IX. ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

- 9.1. Стороны подтверждают четкое понимание требований действующего законодательства Республики Молдова в области защиты персональных данных и обязуются соблюдать эти требования в отношении персональных данных, которые стали известны в рамках Договора.
- 9.2. Каждая из Сторон обеспечивает, чтобы все личные данные, передаваемые ею другой Стороне в соответствии с Договором, были получены законным путем при условии соблюдения всех необходимых процедур и получения разрешений на их использование в случаях, когда получение соответствующих разрешений требуется действующим законодательством Республики Молдова.
- 9.3. Стороны будут обрабатывать персональные данные исключительно для целей, указанных в Договоре, в письменных инструкциях, представленных Сторонами в течение срока действия Договора, и только в соответствии с процедурой, предусмотренной действующим законодательством Республики Молдова. Когда Сторона теряет возможность выполнять обработку указанных персональных данных (либо в результате законодательных изменений, либо иным образом), Сторона обязуется прекратить обработку соответствующих персональных данных Стороны (за исключением хранения и обеспечения безопасности личных данных), пока другая Сторона не

3/5



X. CLAUSA ANTICORUPȚIE

10.1 Partile se obligă să ia toate măsurile necesare și rezonabile pentru evitarea corupției și a mitei. În consecință, părțile nu v-or oferi, promite sau acorda, și nu v-or determina un terț să ofere, să promită sau să acorde, prin intermediul angajaților, membrilor din conducerea acestora sau terților, beneficii sau alte avantaje (respectiv, nume, cadouri de valoare sau invitații care nu au în principal scopuri profesionale) angajaților sau membrilor din conducerea ambelor părți sau societăților aliate de aprobare, inclusiv rudelor acestora și altor persoane aliate în relații strânse similare acestora. SUPRATEN SA are dreptul, în cazul oricărei încălcări a Clauzei anticorupției, și în urma unui avertisment scris prealabil rămas fără rezultat, să rezoluționeze toate contractele existente fără preaviz. În cazul unei încălcări grave, nu este necesar un avertisment prealabil.

XI. IDENTIFICAREA CLIENTULUI. PREVENIREA ȘI COMBATEREA

SPĂLĂRII BANILOR ȘI FINANȚĂRII TERORISMULUI

11.1 SUPRATEN S.A. are obligații impuse de legislația în vigoare, privind identificarea clientului, persoanelor expuse politic și a beneficiarului efectiv pentru executarea obligatiilor instituite de legislația cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.

11.2 Comparatorul are obligația de a comunica și furniza orice informație solicitată de SUPRATEN S.A., inclusiv prin punerea la dispoziție și transmitere de copii de pe orice act cu mențiunea că acestea corespund originalului, pentru realizarea obligatiilor impuse de legislația cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.

11.3 SUPRATEN S.A. poate refuza prestarea oricărui serviciu, vânzarea mărfurilor pentru orice motiv justificat sau efectuarea oricărei operațiuni în cazul în care clientul sau reprezentantul nu se conformează solicitărilor SUPRATEN S.A. bazate pe astfel de obligații legale cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.

11.4 Prevederile prezentului Contract se completează cu dispozițiile legale în vigoare, în special cu normele care vizează prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.

XII. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

12.1 Prezentul contract intră în vigoare din momentul semnării lui de către ambele părți și este valabil până la 31.12.2021, iar referitor la obligațiile financiare - până la executarea acestora în volum deplin.

12.2 Dacă la expirarea datei de valabilitate a prezentului Contract nici una din Părți nu a anunțat în scris cealaltă Parte despre intenția sa de a rezolvi prezentul Contract, acesta se prelungește în mod tacit pe o perioadă egală cu perioada inițială.

12.3 Partile declară că au citit și au înțeles pe deplin toate clauzele cuprinse în acest Contract și că acestea au făcut obiectul negocierii directe, forma și conținutul acestui Contract reprezentând rezultatul acestei negocieri.

12.4 Prezentul contract este înlocuit în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă, fiind identice și având aceeași forță juridică.

12.5 Prezentul contract este încheiat în limba română și rusă. În caz de discrepanțe între versiunea în limba română și cea în limba rusă, versiunea în limba română a prezentului contract va prevala și va fi versiunea care reglementează raporturile dintre Părți.

12.6 În măsura necesității, în Contract pot fi operate modificările și completările corespunzătoare, în baza voinței reciproce a Părților, exprimate în scris și semnate de persoanele împuternicite în acest sens de către acestea, devenind parte integrantă a prezentului contract.

предоставит инструкции, которым она может следовать.

X. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА

10.1. Стороны обязуются принимать все необходимые и разумные меры для предотвращения коррупции и взяточничества. Соответственно, стороны не будут предлагать, обещать или предоставлять, а также не будут заставлять третьих лиц предлагать, обещать или предоставлять через сотрудников, членов их руководства или третьих лиц льготы или другие преимущества (например, денежные средства, ценные подарки или приглашения, которые не предназначены главным образом для профессиональных целей) сотрудникам или членам руководства обеих сторон или связанных дочерних компаний, включая их родственников или других лиц, находящихся в близких аналогичных отношениях. SUPRATEN SA имеет право в случае любого нарушения Антикоррупционной оговорки и после безрезультатного предварительного письменного предупреждения, расторгнуть все существующие контракты без предварительного уведомления. В случае серьезного нарушения предварительное предупреждение не требуется.

XI. УСТАНОВЛЕНИЕ КЛИЕНТОВ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И БОРЬБА С ОТСЫЛЕНИЕМ ДЕНЕГ И ФИНАНСИРОВАНИЯ ТЕРРОРИЗМА

11.1. SUPRATEN S.A. имеет обязательства, налагаемые действующим законодательством в отношении установления клиентов, политически уязвимых лиц и выгодоприобретающих собственников для выполнения обязательств, установленных законодательством о предупреждении и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма.

11.2. Покупатель обязан сообщать и предоставлять любую информацию, запрашиваемую SUPRATEN SA, в том числе путем предоставления и передачи копий любого документа с заявлением о том, что они соответствуют оригиналу, для выполнения обязательств, установленных законодательством о предупреждении и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма.

11.3. SUPRATEN S.A. может отказать в предоставлении какой-либо услуги, может отказаться от продажи товаров, по любой обоснованной причине, или выполнить любую операцию, если покупатель или представитель не выполняет требования SUPRATEN S.A. на основании законодательства о предупреждении и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма.

11.4. Положения настоящего Соглашения дополняются действующими правовыми положениями, в частности, правилами, направленными на предупреждение и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма.

XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Договор вступает в силу с момента подписания обеими сторонами и действует до 31.12.2021г., а по финансовым обязательствам - до их полного исполнения.

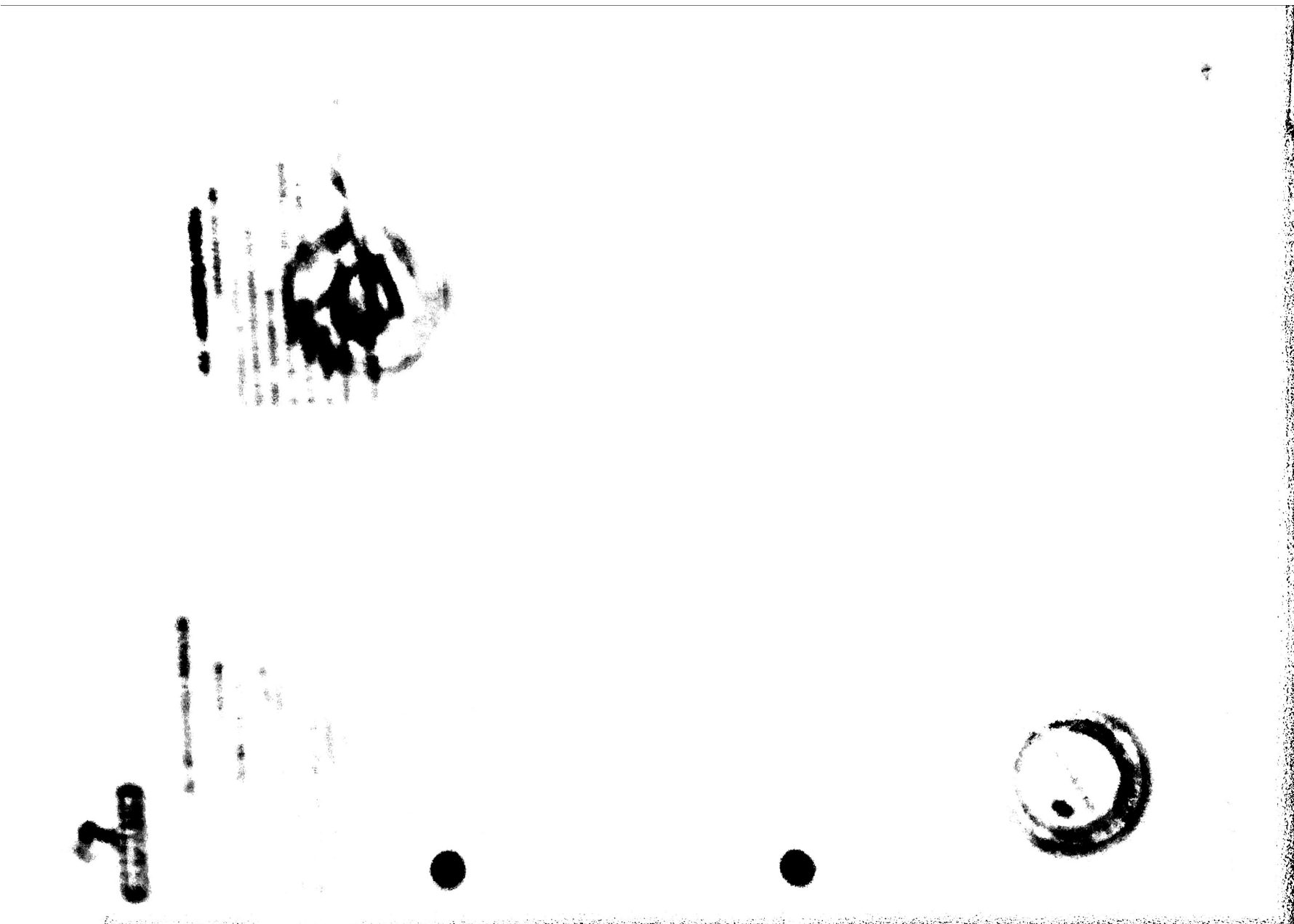
12.2. Если на дату окончания действия настоящего Договора ни одна из Сторон письменно не уведомила другую Сторону об отсутствии намерения расторгнуть договорные условия, Договор продлевается по умолчанию на срок, равный сроку, на который Договор был заключен изначально.

12.3. Стороны подтверждают, что прочитали и полностью понимают все обязательства настоящего Договора, и что они были достигнуты путем прямых переговоров, форма и содержание настоящего Договора составляет результат этих переговоров.

12.4. Настоящий договор составлен в 2-х экземплярах, по одному для каждой из сторон, являясь идентичными и имеющими одинаковую юридическую силу.

12.5. Этот договор заключен на румынском и русском языке. В случае расхождений между румынской и русской версиями, румынская версия настоящего Соглашения имеет преимущественную силу и является версией, регулирующей отношения между Сторонами.

12.6. Все дополнения и приложения к настоящему договору подписанные уполномоченными лицами являются неотъемлемой частью данного договора.



Создано в Scanner Pro

Contract
de vânzare-cumpărare a marfurilor nr. 04/23

“18” aprilie 2023

m.Balti

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Compania SRL”Termolux-Service, c.f.1010602004732, în continuare “Furnizor”, care activează conform Statutului Societății și Legislației RM, reprezentat legal prin dl director Turuta Maxim și Compania “ Nisprofcon SC ” SRL, c.f. 1003609010608, cod TVA 7100218, cu sediul: or.Nisporeni, str.SF Petru,1, în continuare “Cumparator”, care activează conform legislației statului RM, reprezentat legal prin dl director Gutanu Pavel ,au încheiat prezentul contract despre următoarele:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

21.Furnizorul livrează, iar Cumparatorul primește contra plată mărfuri – material, tehnica sanitară și accesorii, denumite în continuare “Marfa”, în condițiile prezentului contract.

III. VALOAREA CONTRACTULUI

3.1. Cantitatea, calitatea, prețul materialelor sunt stabilite conform facturilor fiscale, care se acordă de părțile contractante și se indică în lei MD inclusiv TVA.
3.2 În decursul 1-2 zile lucrătoare din momentul recepționării comenzii, Furnizorul accepta comanda sau informează Cumparatorul despre imposibilitatea de a o executa, integral sau parțial și prezintă Cumparatorului un cont de plată.

**IV. MODALITATEA DE PLATĂ ȘI
EFECTUAREA DECONTĂRIILOR**

4.1. Pretul marfii, coordonat între părți se consideră un pret fixat. Furnizorul este în drept să ofere Cumparatorului reduceri de pret, stabiliți în acord comun.
4.2 Achitarea mărfii, conform prezentului contract se efectuează în valută MD, prin transfer bancar pe contul Furnizorului, sau prin depunerea numerarului în casa de bani a Furnizorului prin ordin de plată confirmat.
4.3. Cumparatorul este în drept să achite marfa în decursul a 30 zile calendaristice, din momentul livrării marfurilor.

V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

5.1. Rezilierea unilaterală a prezentului contract este interzisă sub sancțiunea de daune, cu excepția cazurilor expres prevăzute în prezentul contract.
5.2. Pentru nerespectarea totală sau parțială, sau pentru executarea defectuoasă a vreuneia din clauzele contractuale partea vinovată se obligă să plătească daunele

cauzate conform calculelor acordate.
5.3 Pentru neachitarea la timp, Cumparatorul plătește amendă Furnizorului în valoare de 0,05% din sumă expusa în facture fiscal, pentru fiecare zi de întârziere,

VI. FORTA MAJORĂ

6.1. În caz de forță majoră, partile se înțeleg bilateral în privința evenimentelor, care au intervenit după încheierea contractului ca urmare a unor evenimente extraordinare, neprevăzute și inevitabile pentru una din părți.

VII. LITIGII

7.1. Eventualele neînțelegeri apărute între părțile contractante în timpul derulării prezentului contract se vor rezolva pe cale amiabilă. Dacă partenerii nu ajung la o înțelegere amiabilă atunci litigiile vor fi înaintate spre soluționare instanței de drept din țara reclamatului. Deciziile instanței vor fi definitive și obligatorii pentru părți.

VIII. DISPOZIȚII FINALE

8.1. Completările și modificările aduse în prezentul contract nu sunt valabile sau opozabile, decât dacă rezultă expres din actele semnate de ambele părți contractante.
8.2. Prezentul contract a fost încheiat în doua exemplare în limba română cu aceeași putere valabilă, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

IX. RECHIZITELE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

FURNIZOR

SRL "Termolux-Service"
c.f. 1010602004732
cod TVA 1202448
m. Balti str. T. Vladimirescu 42/2
BC ProCreditBank SA
MD 95AG000000022513013858
TEL. 079111557

L.S.

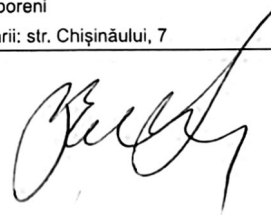


CUMPARATOR

"Nisprofcon SC" SRL
c.f. 1003609010608
cod TVA 7100218
or. Nisporeni, str. SF Petru, 1
Victoriabank BC
Nisporeni Fil. nr. 4
MD54VI222400004100125MDL
TEL. 0 264 24 009



Договор купли-продажи	Contract de vânzare-cumpărare
№ 24.02.2023 -B	№ 24.02.2023 -B
Дата: 24.02.2023 мун. Кишинэу	Дата: 24.02.2023 мун. Chişinău
«PROFMET GRUP» S.R.L., IDNO 1003600008622, именуемый в дальнейшем «Продавец», в лице Коммерческого Директора, Гаркавенко Владимира, действующего на основании доверенности № 22/12/2021 от 22.12.2021, с одной стороны, и	«PROFMET GRUP» S.R.L., IDNO 1003600008622, în continuare numit «Vânzător», reprezentată de Directorul comercial, Dl. Gărcăvenco Vladimir, care acţionează în baza procurii nr. 22/12/2021 din data de 22.12.2021, pe de o parte, şi
«NISPROFCON S.R.L.», IDNO: 1003609010608	«NISPROFCON S.R.L.», IDNO: 1003609010608
именуемый в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Gutanu Pavel, с другой стороны, (в дальнейшем – «Стороны») заключили настоящий Договор о нижеследующем:	în continuare «Cumpărător», reprezentată de Directorul Gutanu Pavel, pe de altă parte, (denumite în continuare «Părţi») au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:
1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.	1. OBIECTUL CONTRACTULUI.
1.1. Продавец обязуется поставить, а Покупатель обязуется принять и оплатить товары/продукцию/инструменты, далее именуемые «Товар», из ассортимента продаваемых Продавцом и находящихся на его складе, в соответствии с условиями настоящего Договора.	1.1. Vânzătorul se angajează să livreze, iar Cumpărătorul se angajează să primească şi să plătească mărfurile/ produsele/ instrumentele, denumite în continuare „Mărfuri”, din asortimentul vândut de Vânzător şi disponibil în depozitul acestuia, în conformitate cu prevederile prezentului Contract.
2. ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ.	2. MODALITATEA DE PLATĂ.
2.1. Стоимость Товара указывается в налоговой накладной, выписанной Продавцом. Цены и общая стоимость Товара в налоговых накладных устанавливаются в национальной валюте Республики Молдова (РМ). В стоимость Товара включены все налоги, предусмотренные действующим законодательством РМ, в том числе НДС.	2.1. Costul Mărfurilor este indicat în factura fiscală emisă de Vânzător. Preţurile şi costul total al Mărfurilor din facturile fiscale sunt stabilite în moneda naţională a Republicii Moldova (RM). Preţul Mărfurilor include în sine toate impozitele, prevăzute de legislaţia în vigoare a RM, inclusiv TVA.
2.2. Покупатель оплачивает Товар согласно налоговой накладной либо счета на оплату, подписанного Сторонами. Оплата Товара осуществляется Покупателем путем банковского перевода денежных средств на расчетный счет Продавца либо иным способом, разрешённым действующим законодательством, по соглашению Сторон.	2.2. Cumpărătorul plăteşte Mărfurile în conformitate cu factura fiscală sau contul de plată, semnat de Părţi. Plata pentru Mărfuri se efectuează de către Cumpărător prin transfer bancar a mijloacelor băneşti în contul Vânzătorului sau într-un alt mod, permis de legislaţia în vigoare, prin acordul Părţilor.
2.3 Покупатель обязуется оплатить стоимость поставленного Товара в течение 15 (пятнадцать) календарных дней с момента получения Товара	2.3 Cumpărătorul se obligă să plătească costul Mărfurilor primite în termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data primirii Mărfurilor
2.4. Покупатель имеет право досрочно оплатить Продавцу стоимость полученного Товара.	2.4. Cumpărătorul are dreptul să achite anticipat Vânzătorului costul Mărfurilor primite.
2.5. Продавец оставляет за собой право изменять установленные цены, предупреждая Покупателя за 7 (семь) календарных дней. Цена уже поставленного Товара, в адрес Покупателя, изменению не подлежит.	2.5. Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a modifica preţurile stabilite, notificând Cumpărătorul cu 7 (şapte) zile calendaristice în prealabil. Preţul Mărfurilor deja livrate Cumpărătorului nu poate fi modificat.
3. УСЛОВИЯ И СРОКИ ПОСТАВКИ.	3. CONDIȚII ŞI TERMENE DE LIVRARE.
3.1. Товар поставляется Продавцом в течение срока действия настоящего Договора в соответствии с заказами Покупателя (письменными или устными) и в сроки, указанные в настоящем Договоре.	3.1. Mărfurile sunt furnizate de Vânzător pe durata termenului prezentului Contract în conformitate cu comenzile (scrise sau verbale) ale Cumpărătorului şi în termenul convenit de Părţi.
3.2. Ассортимент и количество Товара отражаются в налоговых накладных.	3.2. Asortimentul şi cantitatea Mărfurilor sunt indicate în facturile fiscale.
3.3. Продавец осуществляет за свой счёт доставку Товара Покупателю в пределах Республики Молдова.	3.3. Vânzătorul asigură pe cheltuiala sa livrarea Mărfurilor către Cumpărător în Republica Moldova.
3.4. Товар будет отгружен Продавцом Покупателю в течение 2 (двух) рабочих дней с момента получения заказа от Покупателя и при условии наличия на складе Продавца соответствующего ассортимента и необходимого количества. В противном случае, условия и сроки отгрузки будут определяться Сторонами индивидуально в соответствии с заказом Покупателя.	3.4. Mărfurile vor fi expediate de către Vânzător Cumpărătorului în termen de 2 (două) zile lucrătoare de la primirea comenzii de la Cumpărător sub rezerva disponibilităţii asortimentului corespunzător şi a cantităţii necesare în depozitul Vânzătorului. În caz contrar condiţiile şi termenele de expediere vor fi stabilite de Părţi individual, în conformitate cu comanda corespunzătoare a Cumpărătorului.
3.5. Если со стороны Покупателя не поступило, не позднее чем в момент подачи заказа, требования относительно особых условий упаковки и/или транспортировки, Продавец самостоятельно определяет данные условия, при этом, предпринятые меры будут считаться разумными.	3.5. În cazul în care Cumpărătorul nu a indicat, cel puţin la momentul plasării comenzii, cerinţe privind condiţii speciale de ambalare şi/sau transport a Mărfurilor achiziţionate, Vânzătorul stabileşte în mod independent aceste condiţii, iar măsurile luate vor fi considerate rezonabile.
3.6. Адрес Покупателя для осуществления поставки Товара:	3.6. Adresa de descărcare a Cumpărătorului:
3.6.1. Город: Nisporeni	3.6.1. Orasul: Nisporeni
3.6.2. Адрес доставки: str. Chişinăului, 7	3.6.2. Adresa livrării: str. Chişinăului, 7



3.6.3. GPS-координаты: Долгота 28,18184, Широта 47,08844

4. КОНТРОЛЬ ПО КОЛИЧЕСТВУ, КАЧЕСТВУ И ПРИЁМКА ТОВАРА.

4.1. При поставке Товара Покупатель обязан произвести контроль по количеству и качеству принимаемого Товара в присутствии представителя Продавца

4.2. После отгрузки и приема Товара, риск потери, повреждения или утраты Товара несёт Покупатель.

4.3. Покупатель имеет право требовать обмена поставленного Товара или поставку недостающего Товара, из ассортимента Продавца. Покупатель обязуется уведомить Продавца не менее чем за 10 (десять) календарных дней до даты возврата некачественного Товара или необходимости допоставки недостающего, с последующим обменом на сумму не меньше общей стоимости Товара, подлежащего замене или допоставки. При этом Покупатель отписывает возвратную накладную на Товар, согласно действующему законодательству Республики Молдова.

4.4. Не подлежит возврату / обмену:

4.4.1. Товар, поставленный Покупателю, по истечении 3-х месячного срока;

4.4.2. Товар с повреждениями и/или загрязнениями, а также иными нарушениями товарного вида, Товар который использовался для производственных работ, Товар с повреждённой упаковкой;

4.4.3. Товар, срок годности которого, менее 2-х месяцев.

4.5. В случае обнаружения Покупателем недостатков по качеству или неисправностей Товара в течении гарантийного срока, Покупатель вправе направить в адрес Продавца претензию, с указанием характера обнаруженных недостатков по качеству или неисправностей Товара.

4.6. Стороны согласовали, что если на Товар не установлен гарантийный срок, претензии, связанные с недостатками по качеству или неисправностями Товара, могут быть предъявлены Покупателем Продавцу в течение не более 30 (тридцати) календарных дней с даты получения Товара Покупателем. В случае если Покупатель осуществляет реализацию полученного Товара от Продавца, течение указанного в настоящем пункте срока начинается со дня продажи Товара конечному пользователю.

4.7. Стороны установили, что претензия считается необоснованной и не принимается к рассмотрению Продавцом, при наличии хотя бы одного из следующих условий:

- эксплуатация Товара осуществлялась не по его назначению;
- было допущено нарушение конструкции Товара;
- неправильное хранение и/или перевозка Товара, осуществлённая Покупателем.

4.8. Продавец берёт на себя обязательство по принятию и рассмотрению претензий связанных с недостатками по качеству или неисправностями Товара, по результатам рассмотрения претензии и при условии обнаружения недостатков по качеству или неисправностей Товара, Продавец осуществляет одно из следующих действий: восстанавливает функции Товара; заменяет Товар на аналогичный новый; заменяет Товар на равноценный новый.

5. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

5.1. Каждая из Сторон гарантирует, что на момент заключения настоящего Договора они не ограничены законом, нормативно-правовым актом, судебным решением, или другим, предусмотренным действующим законодательством РМ способом, заключать настоящий Договор и исполнять условия, предусмотренные в нем.

5.2. Продавец гарантирует, что Товар соответствует своему назначению согласно техническим требованиям.

5.3. Каждая из Сторон обязуется информировать другую Сторону о нарушениях выполнения обязательств вытекающих из

3.6.3. Coordonate GPS: Longitudine 28,18184, Latitudine 47,08844

4. CONTROLUL CALITĂȚII, CANTITĂȚII ȘI PRIMIREA MĂRFURILOR.

4.1. La livrarea Mărfurilor Cumpărătorul este obligat să verifice cantitatea și calitatea Mărfurilor primite, în prezența reprezentantului Vănzătorului.

4.2. După expediere și primirea Mărfurilor Cumpărătorul suportă riscul de pierdere, deteriorare sau dispariție a Mărfurilor.

4.3. Cumpărătorul are dreptul să solicite înlocuirea Mărfurilor necalitative livrate sau livrarea Mărfurilor insuficiente din asortimentul Vănzătorului. În același timp Cumpărătorul se obligă să notifice Vănzătorul cu cel puțin 10 (zece) zile calendaristice înainte de data returnării Mărfurilor necalitative sau livrării Mărfurilor insuficiente, după care va avea loc înlocuirea pentru o sumă nu mai mică decât costul total al Mărfurilor care urmează a fi înlocuite sau livrate suplimentar. În acest caz Cumpărătorul va emite o factură de retur a Mărfurilor, în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

4.4. Nu pot fi returnate/inlocuite:

4.4.1. Mărfurile livrate Cumpărătorului după expirarea termenului de 3 (trei) luni;

4.4.2. Mărfurile cu defecte și/sau impurități, precum și cele care prezintă alte defecte de aspect, Mărfurile care au fost utilizate pentru lucrări de producție, Mărfurile cu ambalaje deteriorate;

4.4.3. Mărfurile cu termen de valabilitate mai mic de 2 (două) luni.

4.5. În caz de detectare a defectelor de calitate și/sau a defecțiunilor Mărfurilor în perioada de garanție, Cumpărătorul are dreptul să trimită o pretenție Vănzătorului, indicând natura defectelor de calitate și/sau defecțiunilor Mărfurilor.

4.6. Părțile au convenit că, în cazul în care pentru Mărfuri nu este stabilită o perioadă de garanție, pretențiile legate de defectele de calitate și/sau defecțiunile Mărfurilor pot fi prezentate de Cumpărător Vănzătorului în termen de cel mult 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data livrării Mărfurilor Cumpărătorului. În cazul în care Cumpărătorul vinde Mărfurile primite de la Vănzător, perioada specificată în această clauză începe din ziua în care Mărfurile sunt vândute utilizatorului final.

4.7. Părțile au stabilit că pretenția este considerată nefondată și rămâne fără examinarea din partea Vănzătorului, dacă este prezentă cel puțin una dintre următoarele condiții:

- Mărfurile au fost folosite în alte scopuri decât cele prevăzute;
- a existat o încălcare a integrității Mărfurilor;
- depozitarea și/sau transportarea incorrectă a Mărfurilor de către Cumpărător.

4.8. Vănzătorul se angajează să accepte și să examineze pretențiile legate de defecte de calitate și/sau defecțiuni ale Mărfurilor, pe baza rezultatelor examinării pretenției și sub rezerva depistării defectelor de calitate și/sau defecțiunilor Mărfurilor, și să întreprindă una dintre următoarele acțiuni: restabilește funcțiile Mărfurilor; înlocuiește Mărfurile cu altele noi similare; înlocuiește Mărfurile cu altele noi echivalente..

5. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR.

5.1. Fiecare dintre Părți garantează că la momentul încheierii prezentului Contract acestea nu sunt limitate de lege, de vreun act normativ, o hotărâre judecătorească sau în orice alt mod prevăzut de legislația în vigoare a Republicii Moldova, pentru a încheia prezentul Contract și a îndeplini condițiile stipulate în acesta.

5.2. Vănzătorul garantează că Mărfurile corespund scopului propus în conformitate cu cerințele tehnice.

5.3. Fiecare dintre Părți se angajează să informeze cealaltă Parte cu privire la încălcarea obligațiilor care decurg din

5.4. Продавец обязан:

5.4.1. Поставить Товар Покупателю в соответствии с условиями настоящего Договора.

5.4.2. Составлять и подписывать совместно с Покупателем Акт сверки взаиморасчетов не реже одного раза в год.

5.5. Покупатель обязан:

5.5.1. Принять и оплатить Товар в соответствии с условиями настоящего Договора;

5.5.2. Принять для сохранности переданного Товара все необходимые меры, обязательность которых предусмотрена гражданским законодательством и/или иными нормативно-правовыми актами РМ.

6. Ответственность Сторон.

6.1. Продавец несёт ответственность за качество поставляемого Товара в соответствии с нормами действующего Законодательства РМ.

6.2. Покупатель несёт ответственность за поставленный Товар согласно действующему законодательству РМ с момента его получения и заканчивая датой его полной оплаты Продавцу.

6.3. В случае нарушения договорных обязательств, Стороны несут материальную ответственность согласно действующему законодательству Республики Молдова. В случае нарушения сроков оплаты, установленных настоящим Договором, за срок просрочки, по выбору правомочной Стороны, начисляются проценты за просрочку, согласно гражданскому законодательству РМ или пеня в размере 0,1 % от суммы задолженности за каждый день просрочки.

6.4. За неисполнение и/или ненадлежащее исполнение иных обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность, установленную действующим законодательством Республики Молдова.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ И УСЛОВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА.

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение 1 (одного) календарного года. В случае если ни одна из Сторон, по прошествии календарного года, письменно не известила другую Сторону о намерении не продлевать срок действия Договора за 30 (тридцать) календарных дней до истечения срока, срок действия Договора продлевается автоматически еще на 1 (один) календарный год. Стороны могут однократно продлевать настоящий Договор данным образом.

7.2. Настоящий Договор может быть расторгнут как по письменному соглашению Сторон, так и в одностороннем порядке, в случаях предусмотренных действующем законодательством Республики Молдова. Во всех случаях Сторона, которая намеревается расторгнуть настоящий Договор обязуется письменно известить о своём намерении другую Сторону не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения Договора.

7.3. Покупатель не может расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке до полного исполнения своих обязательств перед Продавцом, иначе как в судебном порядке, в случаях предусмотренных законом.

7.4. В случае подписания Сторонами нового Договора на поставку товаров Продавца, настоящий Договор теряет силу с даты подписания нового Договора.

7.5. Прекращение действия настоящего Договора не касается финансовых задолженностей Покупателя, возникших до прекращения настоящего Договора и Покупатель обязуется их выполнить в установленные сроки или в сроки, дополнительно оговоренные Сторонами.

5.4. Вănzătorul este obligat:

5.4.1. Să livreze Mărfurile Cumpărătorului în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

5.4.2. Să întocmească și să semneze, împreună cu Cumpărătorul, Actul de verificare reciprocă a plăților cel puțin o dată în an.

5.5. Cumpărătorul este obligat:

5.5.1. Să primească și să plătească Mărfurile în conformitate cu prevederile prezentului Contract;

5.5.2. Să ia toate măsurile necesare pentru integritatea Mărfurilor primite, obligativitatea cărora este prevăzută de legislația civilă și/sau alte acte normative din RM.

6. Responsabilitatea Părților.

6.1. Vănzătorul este responsabil pentru calitatea Mărfurilor furnizate în conformitate cu normele legislației în vigoare a Republicii Moldova.

6.2. Cumpărătorul este responsabil pentru Mărfurile livrate în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova de la momentul primirii acestora și până la data plății integrale pentru acestea către Vănzător.

6.3. În cazul încălcării obligațiilor Contractuale, Părțile poartă răspunderea materială în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova. În cazul încălcării termenilor de plată stabiliți de prezentul Contract, pentru perioada de întârziere, la alegerea părții îndreptățite, se percepe dobînda de întârziere, în conformitate cu legislația civilă a RM, sau o penalitate de 0,1% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.

6.4. Pentru neîndeplinirea și/sau îndeplinirea necorespunzătoare a altor obligații în temeiul prezentului Contract Părțile își asumă responsabilitatea stabilită de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

7. PERIOADA DE VALABILITATE ȘI CONDIȚIILE DE REZOLUȚIUNE A CONTRACTULUI.

7.1. Prezentul Contract intră în vigoare de la data semnării sale de ambele Părți și este valabil timp de 1 (unul) an calendaristic. În cazul dacă nici una din Părți, după un an calendaristic, nu informează în scris cealaltă Parte despre intenția de a nu prelungi termenul prezentului Contract cu 30 (treizeci) zile calendaristice până la expirarea termenului, durata Contractului este prelungită automat pentru încă 1 (un) an calendaristic. Părțile pot reînnoi prezentul Contract o singură dată în acest mod.

7.2. Prezentul Contract poate fi rezolvit atât prin Acordul scris al Părților, cât și unilateral, în cazurile prevăzute de legislația în vigoare a Republicii Moldova. În toate cazurile menționate Partea, care inițiază rezoluțiunea prezentului Contract se obligă să informeze în scris despre decizia sa cealaltă Parte nu mai târziu de 30 (treizeci) de zile calendaristice până la data preconizată de încetare a prezentului Contract.

7.3. Cumpărătorul nu poate rezolvi unilateral prezentul Contract până la îndeplinirea integrală a obligațiilor sale față de Vănzător, decât în instanțele de judecată, în cazurile prevăzute de lege.

7.4. În cazul semnării între Părți a unui nou Contract de vânzare - cumpărare a mărfurilor Vănzătorului, prezentul Contract încetează de drept din data semnării noului Contract.

7.5. Încetarea prezentului Contract nu se răsfrânge asupra datoriei financiare ale Cumpărătorului, create până la încetarea prezentului Contract și Cumpărătorul se obligă să le achite în termenii stabiliți sau în termenii suplimentar stabiliți de Părți.

8. НЕИСПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. 8.1. Неисполнение взятых на себя обязательств, предусмотренных настоящим Договором, оправдано только если заинтересованная Сторона докажет, что неисполнение обязательств вызвано обстоятельствами, предусмотренными ст. 904 Гражданского Кодекса РМ или если кредитор допустил неисполнение обязательств в адрес дебитора, в том числе в случае задержки или приостановлении дебитором исполнения своих обязательств согласно ст. 914 КГ РМ. 8.2. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств по Договору, обязана информировать в разумный срок другую Сторону о наступлении и прекращении таких обстоятельств. 8.3. В случае наличия спора относительно возникновения/прекращения препятствий, находящимся вне контроля должника, заинтересованная Сторона вправе обратиться в компетентную государственную и/или судебную инстанцию в целях установления факта непредвиденного препятствия. При этом привлечение к процессу контрагента является обязательным. 9. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ. 9.1. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении любой информации полученной в результате исполнения настоящего Договора. 9.2. Сторона по Договору не имеет права без получения письменного предварительного согласия другой Стороны, ознакомливаться с настоящим Договором и/или любым его положением, а также дополнительными соглашениями третьих лиц, за исключением лиц участвующих в согласовании и исполнении настоящего Договора, а также в случаях, когда раскрытие этой информации предусмотрено действующим законодательством РМ. 10. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ. 10.1. Изменения и дополнения к настоящему Договору могут вноситься только по соглашению Сторон, путем подписания Дополнительного соглашения, являющегося неотъемлемой частью настоящего Договора. В момент вступления в силу Дополнительного соглашения, настоящий Договор действует в части, не противоречащей этому соглашению. 10.2. В случае, когда Покупатель не исполнил свои обязательства по оплате полученного Товара, согласно срокам и условиям настоящего Договора, Продавец вправе рассмотреть возможность возврата Товара Покупателем, при условии что, Товар будет возвращен Продавцу в том состоянии, в каком он был принят, с учетом его естественного ухудшения или иного изменения вследствие его естественных свойств. 10.3. В случае, когда в результате воздействий и/или повреждений, за которые отвечает Покупатель, качество Товара изменилось настолько, что оно не может быть использовано по первоначальному назначению, или не соответствует товарному виду, Продавец вправе отказаться от возврата и потребовать от Покупателя возмещения полной стоимости этого Товара, а также других убытков, если иное не предусмотрено законодательством РМ. 10.4. Любой спор, возникший из или в связи с настоящим Договором, в том числе о его заключении, исполнении, интерпретации, недействительности или его расторжении, нерешенный Сторонами путём переговоров, будет рассматриваться:	8. NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR. 8.1. Neîndeplinirea obligațiilor asumate în temeiul prezentului Contract este justificată numai dacă Partea interesată dovedește că neîndeplinirea obligațiilor a fost cauzată de circumstanțele prevăzute la art. 904 din Codul civil al Republicii Moldova sau dacă creditorul a admis o neîndeplinire a obligațiilor față de debitor, inclusiv în cazul întârzierii sau suspendării de către debitor a îndeplinirii obligațiilor sale în conformitate cu art. 914 din Codul civil al Republicii Moldova. 8.2. Partea pentru care s-a creat imposibilitatea de a-și îndeplini obligațiile în temeiul Contractului este obligată să informeze cealaltă Parte într-un termen rezonabil cu privire la apariția și încetarea unor astfel de circumstanțe. 8.3. În cazul unui litigiu privind apariția/încetarea obstacolelor aflate dincolo de controlul debitorului Partea interesată are dreptul să se adreseze autorității competente și/sau instanței competente, pentru a stabili faptul unui obstacol neprevăzut. În acest caz implicarea unei contrapartide în proces este obligatorie. 9. CONFIDENȚIALITATE. 9.1. Părțile se angajează să păstreze confidențialitatea cu privire la orice informații obținute ca urmare a executării prezentului Contract. 9.2. O Parte contractantă nu are dreptul, fără a obține consimțământul scris prealabil al celeilalte Părți, să aducă la cunoștință conținutul prezentului Contract și/sau oricare dintre dispozițiile acestuia, precum și actele adiționale, unor terți, cu excepția persoanelor care participă la coordonarea și la executarea prezentului Contract, precum și în cazurile în care divulgarea acestor informații este prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova. 10. ALTE CONDIȚII. 10.1. Modificările și completările la prezentul Contract pot fi făcute numai prin acordul Părților, prin semnarea unui Acord adițional, care va face parte integrantă din prezentul Contract. În momentul intrării în vigoare a Acordului adițional prezentul Contract este valabil în măsura în care nu contravine acestui act. 10.2. În cazul în care Cumpărătorul nu și-a îndeplinit obligațiile de plată pentru Mărfurile primite, în conformitate cu termenele și condițiile prezentului Contract, Vânzătorul are dreptul să examineze posibilitatea returnării Mărfurilor de către Cumpărător, cu condiția ca Mărfurile să fie returnate Vânzătorului în starea în care au fost primite, ținând cont de uzura firească sau alte schimbări datorate proprietăților naturale ale acestora. 10.3. În cazul în care, ca urmare a impacturilor și/sau daunelor pentru care Cumpărătorul este responsabil, calitatea Mărfurilor s-a schimbat atât de mult încât acestea nu pot fi utilizate în scopul lor inițial sau nu corespund formei comercializabile, Vânzătorul are dreptul să refuze returnarea și să solicite Cumpărătorului să ramburseze costul integral al acelor Mărfuri, precum și alte pierderi, cu excepția cazului în care legislația Republicii Moldova prevede altfel. 10.4. Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv la încheierea, executarea, interpretarea, desființarea ori nulitatea lui, care nu se va soluționa pe cale amiabilă de către Părți, se va soluționa:
---	---

• в компетентной судебной инстанции РМ или
• в Международном Арбитражном Суде при Ассоциации Ликвидаторов и Администраторов РМ на основании Правил арбитражной процедуры данного суда. В случае обращения в Международный Арбитражный Суд при Ассоциации Ликвидаторов и Администраторов РМ, Арбитражный трибунал будет состоять из единоличного арбитра, назначенного Председателем Международного Арбитражного Суда при Ассоциации Ликвидаторов и Администраторов РМ. Решение арбитражного трибунала является окончательным и обязательным для сторон и подлежит немедленному исполнению.

В указанных выше случаях определение компетентной судебной инстанции устанавливается по выбору истца. После выбора истцом судебной инстанции ответчик не вправе заявлять требования о передаче дела в другую судебную инстанцию. Рассмотрение дела будет вестись согласно компетенции выбранной истцом судебной инстанции.

10.5. Настоящий Договор составлен на русском и государственном языке, в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае возникновения разночтений или каких-либо несовпадений в смысловом содержании условий настоящего Договора, преимуществом обладает текст на государственном языке.

10.6. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством РМ.

10.7. Мы, стороны настоящего Договора, выражаем свое согласие на обработку и хранение персональных данных, которые нам принадлежат, ознакомлены с целью, предназначением и объемом обрабатываемых персональных данных, согласно ст. 5 Закона РМ № 133 от 08.07.2011 о защите персональных данных.

11. АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ПРОДАВЕЦ/ VÂNZĂTOR:

"PROFMET GRUP" SRL
IDNO 1003600008622
Cod TVA: 0504260
MD-2059, str. Petricani, 33, Moldova, mun. Chișinău
IBAN: MD69MO2251ASV71650187100
BC "MOBIASBANCA – OTP GROUP" S.A.
Cod bancar: MOBBMD22
Contacte: Tel/fax 022930901, 078155155
Contabilitatea: 022432970
E-mail: info@profmnet.md

Director comercial: Garcavenco Vladimir

• în instanța competentă a Republicii Moldova sau
• prin Arbitrajul Internațional de pe lângă Asociația Lichidatorilor și Administratorilor din Republica Moldova, în conformitate cu Regulile sale de procedură arbitrală. Completul arbitral va fi compus dintr-un arbitru unic numit de președintele Arbitrajului Internațional de pe lângă Asociația Lichidatorilor și Administratorilor din Republica Moldova. Hotărârea pronunțată de arbitraj va fi definitivă și obligatorie pentru toate părțile la diferend și se execută imediat.

În cazurile de mai sus alegerea instanței competente se face de către reclamant. După ce reclamantul alege instanța judecătorească pârâtul nu are dreptul să solicite transmiterea cauzei către o altă instanță de judecată. Examinarea cauzei se va face în conformitate cu competența instanței alese de reclamant.

10.5. Prezentul Contract este întocmit în limba rusă și limba de Stat, în două exemplare, cu forță juridică egală, câte unul pentru fiecare Parte. În cazul discrepanțelor sau eventualelor neconcordanțe în ceea ce privește conținutul semantic al termenilor prezentului Contract, va prevala textul în limba de Stat.

10.6. În orice alte aspecte care nu sunt prevăzute în prezentul Contract Părțile se vor ghida de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

10.7. Noi, părțile prezentului Contract, ne exprimăm consimțământul pentru prelucrarea și stocarea datelor cu caracter personal care ne privesc, cunoaștem scopul, destinația și volumul datelor cu caracter personal prelucrate, în conformitate cu art. 5 din Legea RM nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

11. ADRESELE ȘI DATELE BANCARE ALE PĂRȚILOR

ПОКУПАТЕЛЬ/ CUMPĂRĂTOR:

«NISPROFCON S.R.L.»
IDNO: 1003609010608
Cod TVA: 7100218
or. Nisporeni, str. Sf. Petru, 1
IBAN: MD54VI222400004100125MDL
B.C. "VICTORIABANK" S.A. fil.nr.4 Nisporeni
Cod bancar: VICBMD2X8
Telefon: 079200491

E-mail: nisprofcon@gmail.com

Director: Gutanu Pavel Ion



CONTRACT
nr. _2403_
de vânzare-cumpărare

24/03/2023

mun. Chișinău

„**ROOFART**” S.R.L., cu sediul în mun. Chisinau, str. Muncești 799, reprezentată de directorul, dl Ursu I., care activează în baza statutului, numită în continuare *Vânzător* și pe de altă parte

SC"NISPROFCON" SRL, cu sediul în or.Nisporeni, str.Sf.Petru 1, reprezentată de directorul, dl Gutanu Pavel., care activează în baza statutului, numită în continuare *Cumparator*, iar ambele în continuare *Părți* sau individual *Parte*, au încheiat prezentul contract de vânzare-cumpărare, în continuare *Contract*, privind următoarele:

1. Obiectul contractului

1.1. Vânzătorul își asumă obligația de a preda bunurile (marfa), conform Anexei nr. 1 la prezentul Contract, care este parte integrantă a acestuia, iar cumpărătorul se obligă să preia bunurile conform anexei și să plătească prețul convenit în prezentul Contract.

2. Termeni și condiții de livrare

2.1. Predarea bunurilor se efectuează la depozitul cumparatorului, situat în or.Nisporeni, str.Sf.Petru 1.

2.2. Toate bunurile trebuie să corespundă criteriilor de cantitate, calitate și ambalajului, conform Anexei nr. 1.

2.3. La predare, Vânzătorul va prezenta, după caz, următorul set de documente și informație:

- Cantitatea și/sau volumul bunurilor (m2, ml,buc.);
- Factura fiscală.
- Acte de insotire a marfii

2.4. Factura fiscală se va semna numai după verificarea minuțioasă a pozițiilor de Bunuri predate.

3. Prețul și condițiile de plată

3.1. Prețul Bunurilor conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în Anexa nr.1 la acesta.

3.2. Plata mărfii conform prezentului contract se efectuează în avans confirmat, în contul Vinzatorului.

4. Condiții de calitate

4.1. Vânzătorul va asigura predarea bunurilor în corespundere cu standardele solicitate. Calitatea acestora este necesar să fie în conformitate cu prevederile standardelor și normativelor tehnice în vigoare și să aibă certificate de confirmare a calității acestora;

4.2. Cumpărătorul va verifica calitatea bunurilor la predare pentru a constata dacă corespund cu



cerințele solicitate;

4.3. Vânzătorul își lasă dreptul de a retrage drepturile de garanție, în cazul în care Cumpărătorul nu va efectua manopera obiectului, conform metodologiei și a tehnologiilor de montare a acoperișurilor.

5. Drepturile și obligațiile părților

5.1. Drepturile și obligațiile Vânzătorului:

- a) să predea bunurile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
- b) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea bunurilor de către Cumpărător, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- c) să asigure integritatea și calitatea bunurilor până la recepționarea lor de către Cumpărător.

5.2. Drepturile și obligațiile Cumpărătorului:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a bunurilor în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- b) să asigure achitarea bunurilor, respectând condițiile și termenele indicate în prezentul Contract.

6. Condițiile ce exclud răspunderea părților

6.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de circumstanțe ce exclud răspunderea părților (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ etc.).

6.2. Partea care invocă circumstanțe ce exclud răspunderea părților este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea acestora.

6.3. Survenirea circumstanțelor menționate în pct. 6.1., momentul declanșării și termenul de acțiune, trebuie să fie confirmate printr-un certificat (după caz), eliberat în mod corespunzător de către organul competent.

7. Rezoluțiunea contractului

7.1. Rezoluțiunea Contractului se poate efectua cu acordul comun al Părților.

7.2. Contractul poate fi reziliat în mod unilateral de către:

- a) Cumpărător în caz de refuz al Vânzătorului de a preda bunurile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Vânzător în caz de nerespectare de către Cumpărător a termenelor de plată a Bunurilor.

8. Reclamații

8.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

9. Modificarea contractului

9.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii Contractului, să convină asupra completărilor și modificărilor la prezentul Contract, doar în baza acordurilor adiționale



semnate de ambele Părți. Modificările și completările la prezentul Contract sunt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

9.2. În caz de reorganizare, schimbare a adresei, numerelor de telefon, fax, rechizitelor și a altor date indicate în prezentul Contract, Partea la care s-au făcut astfel de schimbări este obligată să anunțe cealaltă Parte despre acestea, în scris, în decurs de 72 ore de la momentul apariției schimbărilor.

10. Dispoziții finale

10.1. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

10.2. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul scris al celeilalte părți.

10.3. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru Vânzător și Cumpărător.

10.4. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării lui și este valabil până la îndeplinirea obligațiilor de către Părți.

10.5. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

10.6. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

CUMPĂRĂTOR

SC "NISPROFCON" SRL
or. Nisporeni, str. Sf. Petru 1
Cod fiscal: 1003609010608
B.C. "VICTORIABANK" S.A. fil. nr. 4
Nisporeni
MD54VI222400004100125MDL
C/bancar: VICBMD2X806
TVA: 7100218

Director Gutanu



VÂNZĂTOR

I.M. „ROOFART” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Muncești 799
Cod fiscal: 1009600020505
B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., fil. M. Eminescu
C/bancar: AGRNMD2X864
C/decontare: 2251131111
TVA: 0506191

Director Ilarion Ursu





I.M. „RoofArt” SRL | Moldova
str. Muncești 799, Chișinău
Tel: (+373) 22249110; E-mail: info@roofart.md; Web: www.roofart.md

ROOFART®
Acoperișul durabil

Anexa nr.1 la Contractul cu nr.2403 din 24.03.2023

No	Denumirea Предмет счета	Cantitate Кол-во	Un de mas. Ед.Изм.	Pretul Цена	Suma Сумма
1	Accesoriu nestandard SSAB GreenCoat Pural RAL-8017	100	m/l	232,55	23.255,00
2	Accesoriu nestandard SSAB GreenCoat Pural RAL-8017	116	m/l	116,27	13.487,32
3	Accesoriu nestandard SSAB GreenCoat Pural RAL-8017	200	m/l	63,17	12.634,00
4	Accesoriu nestandard SSAB GreenCoat Pural RAL-8017	12	m/l	139,75	1.677,00
5	Dolie SSAB GreenCoat Pural RAL-8017	40	m/l	211,56	8.462,40
6	Sistem parazapezi RAL-7016	30	buc.	1.000,00	30.000,00
7	Sort streasina Dongbu Steel RMP RAL-8017	110	m/l	60,86	6.694,60
8	Surub colorat metal-lemn 48x35 RAL-8017	2.000	buc.	0,87	1.740,00
9	Tabla ArtClick RA1 SAB GreenCoat Pural RAL-8017	511,381	m2	260,00	132.959,06
Inclusiv TVA					38.484,90
TOTAL:					230.909,38

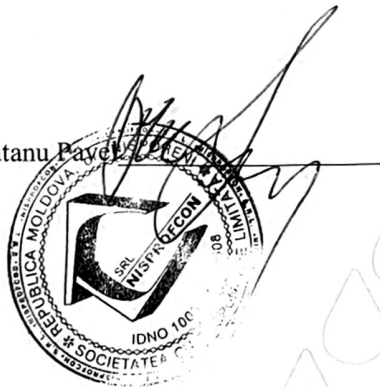
CUMPĂRĂTOR

SC "NISPROFCON" SRL
or. Nisporeni, str. Sf. Petru 1
Cod fiscal: 1003609010608
B.C. "VICTORIABANK" S.A. fil. nr. 4 Nisporeni
MD54VI222400004100125MDL
C/bancar: VICBMD2X806
TVA: 7100218

VÂNZĂTOR

I.M. „ROOFART” S.R.L.
mun. Chișinău, str. Muncești 799
Cod fiscal: 1009600020505
B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., fil.
M. Eminescu
C/bancar: AGRNMD2X864
C/decontare: 2251131111
TVA: 0506191

Director Gutanu Pavel



Director Ilarion Ursu

